



### Le mot du président:

Premier édito en tant que président de notre association. Je pourrais vous parler sur bien des choses mais l'actualité juridique repousse cela...

Car en ce jour anniversaire de notre sainte loi protectrice, celle de la loi LAMOUR, un de nos avocats a pleinement assuré la défense d'un de nos adhérents, victime de menaces de mort réitérées et d'outrages par des propos insultants de la part de deux joueurs. Mardi 23 Octobre 2012, devant le Tribunal de Grande Instance de Carpentras, nous avons obtenu une décision conforme à nos attentes.

Les deux auteurs se voient condamnés à des peines d'amende de 800 Euros pour l'un tandis que l'autre se voit infliger une condamnation de 100 jours amende à 10 Euros sous peine d'un emprisonnement de 8 jours en cas de non règlement. De plus, sur l'action civile, notre collègue obtient 1000 Euros et 500 Euros pour le dommage subi.

Les agresseurs doivent également verser à notre UNAF, unique partie civile, un total de 750 Euros. Par ailleurs, ils sont contraints, dans le cadre de l'Article 475-1 du Code de Procédure Pénale à verser la somme de 1000 Euros à notre association.

Cet article est destiné à permettre de faire supporter à l'auteur de l'infraction, reconnu coupable, une partie des frais irrépétibles exposés par la partie civile aux fins de sa défense.

Un petit rappel de la loi LAMOUR; elle date du 23 octobre 2006 et elle stipule qu'en cas d'atteinte sur un arbitre qu'il soit officiel ou bénévole ("*les arbitres sont considérés comme "chargés d'une mission de service public". Les atteintes dont ils peuvent être les victimes « dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leur mission sont réprimées par des peines aggravées*").

Rappel des peines encourues sur le site de l'UNAF Rhône-Durance.

**L'assemblée Générale de la de l'UNAF Rhône Durance se tiendra Vendredi 7 décembre 2012 à 19 heures dans les locaux du district. A l'issue de cette assemblée, un apéritif dinatoire sera offert aux participants.**

**Pour rappel, il faut être adhérent pour participer au vote. La cotisation peut être acquittée le jour même.**

#### Dans ce numéro :

Carnet de Voyage	2-3
Retour sur la descente des gorges de l'Ardèche	4
Assemblée Générale de Vichy	5
Assemblée Générale Elective de Vaison la Romaine	6

#### Sommaire :

- Nos manifestations passées
- De nombreuses photos
- Des news
- Et plein d'autres surprises

## Rencontre avec des arbitres au Brésil

Par Bernard LACOTTE,  
ancien arbitre & ancien membre de la CA Rhône-Durance

A l'occasion d'un séjour au Brésil en Juin dernier, invité par un ami brésilien, je me suis rendu dans l'Etat de Rio Grande do Sul. C'est l'état le plus au sud du Brésil, voisin de l'Uruguay et de l'Argentine, capitale PORTO ALEGRE. Chaque état possède sa fédération de football et sur le site internet de la FGB (Fédération Gaucho de Football – celle du Rio Grande do Sul), dans la commission des arbitres j'avais remarqué que plusieurs résidaient à Pelotas, ville où m'attendait mon ami brésilien. Je lui ai donc demandé d'organiser une rencontre afin de procéder à un échange d'écussons d'arbitre.

PELOTAS est une ville de 340 000 habitants à 150 km de l'Uruguay, 50 km de la mer et 1600 km de RIO. Elle est située dans le pays des gauchos (fermiers éleveurs de bétail, toujours à cheval, dans la pampa qui s'étend sur une région comprenant le nord Argentine, l'Uruguay et le sud du Brésil). De nombreux européens s'y sont implantés dans les années 1830-50, portugais bien sur, mais surtout italiens, allemands et aussi français (la raison de mon voyage : un ancêtre architecte y ayant construit plusieurs édifices publics vers 1880, ayant laissé un grand souvenir parmi la ville, et y étant décédé en 1887). Elle possède bien entendu, de nombreux clubs de football dont 2 sont professionnels (le Gremio Brasilia de Pelotas et l'Esporte Clube de Pelotas dont est originaire Michel BAS-TOS, joueur de l'OL).



Echange d'écusson avec Eduardo Maia da Luz

J'ai donc été reçu par le SAFERGS (Sindicato dos Arbitros de Futebol do Estado do Rio Grande do Sul), leur amicale d'arbitres qui est l'équivalent de l'UNAF, au travers de son président Rogerio ESPILMAN et de son trésorier Eduardo MAIA da LUZ (arbitres en activité). Ceux-ci étaient vraiment très heureux de rencontrer un français, ancien arbitre et d'échanger des impressions au travers de mon ami brésilien parlant français. Leur accueil a été très chaleureux, et la solidarité des arbitres est bien internationale. Nous avons parlé des problèmes de discipline sur les terrains, et se sont malheureusement les mêmes partout.

J'ai appris quelques jours plus tard dans la presse locale, qu'Eduardo venait de passer au tribunal de la ville suite à une agression dont il avait été victime lors d'un match, par un père et ses 2 fils. Ceux-ci ont été condamnés chacun à 12 jours de travaux d'intérêt général répartis sur 3 mois ainsi que, et c'est plus surprenant, à fournir chacun 12 paniers de rations alimentaires à un organisme de charité, pour les personnes les plus nécessiteuses de la ville.

Venu pour échanger des écussons, en plus ils m'ont offert de nombreux cadeaux : casquette de leur amicale, cartes d'arbitrage, cartons jaune – rouge, pièce pile ou face aux couleurs du syndicat, magazines de l'amicale, et maillots d'arbitres brésiliens.

# Carnet de Voyage

Au cours des discussions je me suis aperçu qu'en fait j'étais reçu par des arbitres professionnels car ils m'ont dit que leur limite d'âge était de 44 ans.



**Eduardo, Leandro (ami brésilien), Rogerio, BL avec d'autres arbitres (ou anciens)**

Le syndicat organise une compétition pour toutes les équipes de jeunes, sous forme de coupe, dont les trophées, presque aussi grands que moi, étaient exposés dans leur local.

Eduardo m'a dit que lors des rencontres amateurs il mettrait l'écusson RHÔNE-DURANCE, car sur les matchs pro il est obligé de mettre l'insigne de sa fédération.

Un écusson Rhône-Durance sera donc sur les terrains brésiliens !!

Le Brésil, étant organisateur de la Coupe du Monde 2014, on a bien sûr évoqué une éventuelle rencontre Brésil – France, pourquoi pas en finale (on peut toujours rêver !), mais là surtout pas la France, Italie ou Allemagne d'accord, mais la France c'est la bête noire pour tous les brésiliens. On se demande bien pourquoi ?

Excellent souvenir de cette visite au pays du football (futebol – foutebôl comme le disent si bien les brésiliens), et aussi visite du Maracana à RIO.



**Ecussons, cartons et pièce d'arbitre, de l'Etat de Rio Grande do Sul (Brésil)**

Bernard LACOTTE

**UNAF RHONE DURANCE**  
**unaf\_rhonedurance@yahoo.fr**  
**SIÈGE SOCIAL : DISTRICT RHÔNE-DURANCE**  
**RESPONSABLE RÉDACTION: FABRICE MAREC**  
**MISE EN PAGE: FABRICE MAREC**  
**DIFFUSION: SECRÉTARIAT DISTRICT RHÔNE DURANCE**



## Retour sur la descente des Gorges de l'Ardèche

Le samedi 23 juin 2012, une dizaine d'unafistes ont répondu présent au week-end proposé par l'UNAF Rhône-Durance, celui des descentes des gorges de l'Ardèche en Canoë...

Ayant envie de créer une sortie de fin de saison, les membres du bureau ont proposé à tous les unafistes et leur famille de partir un week-end dans les gorges de l'Ardèche. Tout cela pour 40€ !!!



Huit membres se sont retrouvés le vendredi soir au Village Soleil Vivarais à Sampzon. Après l'installation dans les bungalows luxueux, ils sont allés à Vallon pont d'Arc se restaurer... Après une nuit plutôt courte, tout le monde a pris le petit déjeuner sur la terrasse en compagnie de Sylvain et Romain qui venaient d'arriver le matin même. Ensuite, le groupe s'est donné rendez-vous à 9h30 devant le loueur de canoë avec les deux derniers unafistes, Michel CAPLIN et Aurélie EFE qui fut rappelée pour travailler à 16h sur Marseille ; Un court moment d'échange agréable.

Le départ a été lancé vers 10h30 avec 5 canoës biplaces :, le couple Chevalier, le couple Wolff, la fratrie Imene-Yassine, le groupes Chaïb-Driss et le binôme Sylvain et Romain. La crème solaire mise (ceux qui ne furent pas sérieux sur ce point s'en mordent encore les doigts au moment où ces lignes s'écrivent...), il a fallu commencer à ramer... Ce n'était que le début.



Après le premier rapide, Sylvain, Romain, Christelle et Benoît ayant repéré une descente en canoë sur des graviers ont tenté ce nouveau bobsleigh. L'histoire retiendra que seul le biplace Carnet-Desmaretz a réussi son arrivée dans l'eau sans chavirer... Malheureusement, Chaïb, Driss et la fratrie n'ayant pas vu cet arrêt fortuit, ils continuèrent leur chemin en cherchant le reste du groupe.

Après avoir pagayé et vers l'heure du repas, les deux groupes prirent le pique-nique que chacun avait du prévoir. L'ombre fut cherchée par certains tandis que d'autres préférèrent le soleil pour se réchauffer des quelques chavirages subis lors de rapide vicieux...

Après, des plages de naturistes aux baigneurs de Saint Martin sur Ardèche, les canoéistes unafistes ont du ramer plus fort que prévu et les douleurs musculaires arrivèrent vite dans l'après-midi. A l'arrivée, un bus ramena le groupe qui était à ce moment là dans une forme olympique, digne d'un « 110 mètres Morphée »...

Heureusement, un verre offert par le loueur les attendait. Après une bonne douche d'eau chaude (pour les frileux), d'eau froide et d'après soleil pour les autres, tout le monde s'est retrouvé au restaurant offert par l'UNAF pour regarder la triste prestation de la France face à l'Espagne. Heureusement que la nourriture a été bonne. Mais le comble du comble est d'avoir retrouvé des footballeurs du district pour continuer à parler d'anciens matchs de la saison dans une très bonne humeur...



Après tant d'efforts, même le festival de musique de Ruoms n'a pas dérangé pas le groupe qui s'est endormi facilement après un petit Beach soccer improvisé par certains... Bref, le réveil du dimanche matin fut difficile mais le petit déjeuner en groupe a été agréable avant de se quitter... Après le ménage des logis du week-end, les deux couples ont pris la route pour rentrer chez eux tandis que les jeunes ont profité de la piscine du camping, des jacuzzis, ...

Bref, un week-end très enrichissant, avec le logement en mobile home climatisé, le restaurant du samedi soir et la descente de l'Ardèche pour seulement 40€, il aurait été très bête de s'en priver !!!

# Assemblée Générale de Vichy

*C'est au Centre Omnisport de Vichy qu'a lieu cette Assemblée Générale Elective en présence des dirigeants départementaux, régionaux et nationaux venus de la France entière, ainsi que des DOM TOM.*

Si le gros des troupes de l'**UNAF** est arrivé à Vichy le vendredi soir, c'est ce matin, samedi 29 septembre, que **Bernard SAULES** a ouvert cette Assemblée Générale Elective.

Après avoir fait approuvé le procès verbal de l'Assemblée Générale du Mans (Congrès) le Secrétaire Général, **Jean-Jacques DEMAREZ**, est allé au micro afin d'exposer à l'assemblée réunie le compte rendu de la saison dernière. Toutes les commissions sont passées en revue.

**Christian DESSAPTLAROSE**, le Trésorier National, a présenté quant à lui des finances saines et équilibrées en cette fin de mandature. Les comptes ont été approuvés à l'unanimité.

Afin de conclure son intervention, Christian a remis les subventions de l'**UNAF** Nationale aux organisateurs de manifestations : Paris Ile de France pour l'organisation du tournoi des jeunes arbitres, **Louis TEREYGEOL** et pour l'organisation du **Challenge PETIT**, l'Auvergne pour l'organisation du **Congrès National 2013** à Vichy, la Bretagne pour l'organisation du Challenge **TRICOT – LABBE**.

Après la pause, **Bernard SAULES**, a commencé son intervention par la minute de silence en souvenir de ceux qui nous ont quittés puis enchaînait par la présentation des nouveaux Présidents de Section Régionale. Il a expliqué très clairement le pourquoi et le comment de la présentation de **Philippe LEDUC** comme représentant au sein de la LFP.

Puis **Bernard SAULES** fait un tour d'horizon des actions menées depuis 4 ans avec les points positifs tels les conventions avec les Procureurs de la République ou le partenariat **PATRICK** sans occulter les points à améliorer comme la communication et le fonctionnement de nos organes décisionnels afin de les simplifier.

Un débat s'installe sur la lecture de différents articles de nos statuts. Il est alors procédé à la validation définitive de la liste des candidats au titre de membre du Comité directeur national.

L'intervention la plus pertinente est venue d'**Eric HERRMANN**, Président de la SR Méditerranée, qui a, de sa propre initiative, rencontré des juristes afin de faire étudier nos statuts. Les avis des spécialistes sont clairs, précis et ne supportent aucune interprétation.

*(Crédit Site internet UNAF national)*

L'ambiance au début du rassemblement été fort tendue du fait de la présence de deux candidats au poste de président de l'association (**Bernard SAULES** et **Bruno FAYE**). Lors des travaux du samedi, un accrochage a même eu lieu concernant une disposition statutaire non respectée dans la désignation du représentant arbitre à la LFP.

Trois candidatures avaient été invalidé; un vote est prévu pour savoir s'il faut les réintégrer ou pas. Un vote à bulletins secret ayant été demandé dans la Salle, il a fallu un peu de temps pour que ce dernier puisse être mis en place. Le vote à abouti à un rejet de la proposition de réintégration.

Suite à cela, le vote pour l'élection du bureau a pu se tenir correctement. Le dépouillement aura duré près de deux heures et aura entériné la majorité absolue pour 14 candidats. Un siège étant encore disponible, un second tour a été organiser pour élire le dernier membre du bureau national.

La Section Régionale Méditerranée dispose de trois élus au bureau national :



**Philippe LEDUC**  
Relation Arbitres FFF



**Eric HERRMANN**  
Représentant des arbitres à la LFA



**Kevin CROTES**  
Représentant des Jeunes Arbitres

# *Assemblée Générale Elective de Vaison la Romaine*

L'Assemblée Générale électorale en vue du renouvellement du bureau de la Section Départementale Rhône-Durance s'est tenue Vendredi 8 juin 2012 à Vaison la Romaine, en marge de la finale de la coupe Ulysse Fabre.

Pascal CHEVALIER a accueilli tous les membres avec un message de bienvenu. Il y avait 7 membres du bureau, 12 unafistes (soit 19 présents) et 6 pouvoirs. Etant donné que le quorum ne fut pas atteint, Pascal CHEVALIER, suivant les statuts de l'association a suspendu l'A.G. électorale ordinaire et a ouvert une A.G. extraordinaire avec pour même ordre du jour l'A.G. ordinaire.

Le président a ensuite fait le bilan de ses quatre années de présidence. suivi d'un hommage à André Rose. Une minute de silence fut respectée pour sa mémoire.

Après l'énoncé de l'ensemble des seize candidats, il fut procédé au vote. Les seize candidats ont été élus à l'unanimité.

Le bureau, pour la période 2012 - 2016 se compose de la manière suivante :

<b>Président</b>	WOLFF Benoît
<b>Vice Président</b>	CHEVALIER Pascal
<b>Secrétaire &amp; Responsable Bulletin</b>	MAREC Fabrice
<b>Secrétaire adjoint</b>	VERNET Alain
<b>Trésorier &amp; Resp. Boutique</b>	GHZAL Choukry
<b>Trésorier adjoint</b>	CAPLIN Michel
<b>Responsable Adhésion</b>	AJJANI Hicham
<b>Responsable Jeune</b>	A désigner
<b>Chancellerie</b>	LECELLIER Jean
<b>Responsable Juridique; Représentant de l'UNAF à la CDA; Représentant des arbitres au CD</b>	BEGNIS Dominique
<b>Responsable Féminine</b>	EFE Aurélie
<b>Responsable animation</b>	BERTHEAS Mickaël
<b>Membre élu</b>	LESAGE Gilles
<b>Membre élu</b>	SAEZ François
<b>Membre élu</b>	LHABITANT Richard
<b>Membre élu</b>	PERILLIER Michel
<b>Membre élu</b>	ROMERA Francis

Après cette assemblée, vers 20h, tous les participants purent profiter un apéritif dinatoire offert par l'association à la buvette du stade tout en observant notre collègue officiant lors de la finale Ulysse Fabre.

Fabrice MAREC

## ***N'oublie pas ton adhésion!***

***Hicham AJJANI — RESIDENCE LES EGRAIZES  
26790 TULETTE (Tel.: 06.26.40.45.07)***

***Unaf\_rhonedurance@yahoo.fr***

***Un exemplaire de l'imprimé se trouve sur le site de l'UNAF  
Rhône-Durance, et sur celui des désignations.***